

## [TRANSLATION.]

## No. 207.—Pukapuka-inoi a MATENGA TAIWHANGA.

Ko te kai-pitihana he tangata whai take ki tetahi wahi o tetahi poraka e karangatia ana ko Parahirahi a e ki ana i whakaae ia ki te hoko i tetahi wahi o taua poraka ki te Kawanatanga he mahi maina. A i utua ano etahi moni runga i taua poraka ki tana teina. E inoi ana ia i inaianei kia whakahokia te whenua ki aia ina utua mai ki te Kawanatanga nga moni i utua atu e te Kawanatanga.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: I runga ite whakamaramatanga mai i runga i nga korero a te Ruihi Heketari o te Tari Maori. I puta ano tetahi kupu whakaae kia Hirini Taiwhanga ka utua nga moni £100 ki aia (ara) ki te hainatia te pukupuku e nga tangata whai take katoa, inaianei kahore ano kia hainatia kahore ano hoki e tika kia riro nga moni. Heoi kahore he kupu a te Komiti.

1 o Akuhata, 1888.

## No. 96.—Petition of ROBERT STUDHOLME THOMPSON.

PETITIONER prays that Parliament will so legislate as to place the sole administration and control of his children's estate in the West Coast Settlement Reserves in the hands of petitioner.

I am directed to report as follows: That this petition relates to certain lands administered by the Public Trustee under the West Coast Settlement Reserves Acts. There would appear to be no reasonable objection to such lands being handed over to the Natives interested in them, subject to an equitable adjustment of present terms of letting, which it appears the Natives are willing to concede. The Committee recommend that legislation be passed which will effect these ends.

2nd August, 1888.

## [TRANSLATION.]

## No. 96.—Pukapuka-inoi a RAPATA TARUHOOMU TAMIHANA.

E INOI ana te kai-pitihana kia hanga te ture kia riro tonu ake i aia te mana whakahaere i nga whenua o ana tamariki i roto i nga Rahui o te Tai Hauauru.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: Ko tenei pitihana e pa ana ki nga whenua e whakahaerea ana e te Kaiahi o te Katoa i raro i te Ture Whakataunga o te Tai Hauauru. Akuanei i runga i te whiriwhiringa kahore i kitea he tino take e puritia ai te tukunga atu o aua whenua ki nga tangata whai take ki aua whenua i runga ano ia i te ata whiriwhiri i nga tikanga o nga riihi e mana nei inaianei. A e whakaarohia aua e whakaae ana nga Maori ki taua tikanga. A e tono ana te Komiti kia hanga he ture e taea ai aua riihi te pera.

2 o Akuhata, 1888.

## No. 219.—Petition of HENARE TAHAU and 15 Others. (Report No. 2.)

PETITIONERS, who are owners of a block of land called Okirae, state that they leased the land to two Europeans named Charles Cameron and Temeteme; they sold the lease to Joseph Abbott, who now says that they sold the land to him, which they deny. They pray for relief.

I am directed to report as follows: That, as Mr. Bruce, M.H.R., who presented the petition on behalf of the Natives, wishes it withdrawn, the Committee has no recommendation to make.

2nd August, 1888.

## [TRANSLATION.]

## No. 219.—Pukapuka-inoi a HENARE TAHAU me etahi atu 15.

Ko nga kai-pitihana e whai take nei ki tetahi poraka whenua e karangatia nei ko Okirae, e ki ana i riihitia e ratou te whenua ki etahi Pakeha tokorua e karangatia nei ko Haare Kamarana me Temeteme; a i hokona e raua ta raua riihi kia Hohepa Apata, a e ki ana taua Hohepa Apata inaianei i hokona tonutia ki aia te whenua e Haare Kamarana me Temeteme. E whakahe ana nga kai-pitihana ki tenei me te inoi mo tetahi ora.

Kua whakahaua ahau kia ki penei: No te mea kua unuhia te pitihana e te Puruiti, kahore he kupu a te Komiti.

2 o Akuhata, 1888.

## NATIVE CONTRACTS AND PROMISES BILL.

THE Native Affairs Committee, to whom was referred the Native Contracts and Promises Bill, have the honour to report that they have duly considered the Bill, and they recommend that it be allowed to proceed.

14th August, 1888.

## [TRANSLATION.]

## PIRE WHAKARITENGA WHAKAAETANGA TAKE MAORI.

I TUKUNA te Pire Whakaritenga Whakaaetanga Take Maori ki te Komiti Mo Nga Mea Maori kia whiriwhiria e ratou, a e mea ana ratou kua ata whiriwhiria e ratou taua Pire, a e tono ana kia tukuna kia mahia.

14 o Akuhata, 1888.

## No. 451.—Petition of TAMATI TE WHARAU and 300 Others.

PETITIONERS pray that all the Bills introduced into the House by the Government this session relating to Native matters may not be passed, as, if they are, they will bring trouble on the Native people.

I am directed to report as follows: That, as these Bills are matters of public policy, and are now before the House, the Committee has no recommendation to make.

9th August, 1888.